

Las referencias bibliográficas y los programas de gestión de citas

**Carmen Pérez
Rodrigo**

Directora
Revista Española de
Nutrición Comunitaria

Existen diferentes estilos y formatos tanto a la hora de citar en el texto los documentos consultados, como al plasmar la relación de citas bibliográficas consultadas. En cualquier caso, es importante tener en cuenta que las referencias que se decida utilizar deben ser sólo aquellas que aportan algo al manuscrito.

Uno de los estilos más comunes para hacer referencia a la bibliografía consultada se basa en los Requisitos de Uniformidad elaborados por el Comité Internacional de Directores de Revistas Médicas, también conocido como *estilo Vancouver*. El estilo recomendado se basa en la norma NISO Z39.29-2005 (R2010) del National Information Standards Organization Bibliographic References adaptada por la National Library of Medicine para sus bases de datos, que proporciona reglas, guías y ejemplos para crear referencias bibliográficas para numerosos tipos de materiales impresos, audiovisuales o electrónicos, publicados y no publicados. Los estándares ISO relacionados son el 690- documentación – referencias bibliográficas. Contenido, forma y estructura e ISO 690-2 Información y documentación – referencias bibliográficas Parte 2. Documentos electrónicos.

De acuerdo a este estilo, las referencias deben citarse en orden de aparición en el texto, con números arábigos. Al final del texto del artículo, en el apartado dedicado a las referencias bibliográficas, las citas se ordenan de acuerdo al número secuencial en el que se han mencionado en el texto.

Las referencias de artículos estándar de publicaciones biomédicas se redactan mencionando el nombre de los autores -hasta un máximo de seis- separados por comas, con su apellido y las iniciales sin puntos; si hay más de seis autores, se escriben los seis primeros y se añade “et al.” (abreviación de la expresión latina “et al” que significa “y otros”). Si la autoría corresponde a un Comité, se menciona el nombre del Comité. A continuación de los autores del trabajo se escribe el título del artículo seguido por un punto. Luego, el nombre de la revista biomédica, en su expresión

abreviada según aparece en el *Index Medicus*; a la que sigue, sin puntuación alguna intermedia, el año de publicación, –punto y coma–, Volumen, –dos puntos–, primera y última página del artículo. Por ejemplo: Fuster J, Llovet JM, Garcia-Valdecasas JC, Grande L, Fondevila C, Vilana R, et al. Abdominal drainage after liver resection for hepatocellular carcinoma in cirrhotic patients: a randomized controlled study. *Hepatogastroenterology* 2004; 51: 536-40.

Las abreviaturas internacionales de las publicaciones pueden consultarse en “*Journals Database*” de *PubMed*. Las españolas en el Catálogo C17 o bien en el DREV de la BVS del Instituto de Salud Carlos III y en la base de datos de Revistas de Biomedicina del IHCD de Valencia.

Los Requisitos de Uniformidad (actualización abril 2010) contienen 42 ejemplos de diferentes documentos que pueden utilizarse como referencias bibliográficas (Ejemplos disponibles en la National Library of Medicine-NLM), incluidos libros, capítulos de libros, documentos electrónicos, documentos legales, etc.

El estilo *Harvard* es otro de los utilizados con mayor frecuencia. En este caso los documentos se refieren en el texto mencionando entre paréntesis el apellido del primer autor y el año de publicación del artículo. La relación de citas al final del manuscrito sigue el orden alfabético de los apellidos de los autores, que van seguidos por las iniciales del nombre seguidas por un punto, separados por comas, y a continuación entre paréntesis el año de publicación. Continúa la referencia mencionando el título del artículo seguido por un punto. Luego, el nombre completo de la revista biomédica –punto y coma–, Volumen, –dos puntos–, primera y última página del artículo.

Hay muchos estilos que siguen el sistema Harvard de cita entre paréntesis autor-año, incluido el sugerido por la *American Psychological Association (APA)*, el estilo más utilizado en las ciencias sociales y el *Chicago Manual of Style*, empleado en las publicaciones de Humanidades.

Cada revista utiliza un estilo de referencia, por lo que es de gran utilidad leer detenidamente las normas de la publicación a la que se desea enviar el manuscrito.

En el desarrollo del trabajo científico, el investigador habitualmente se ve obligado a gestionar una gran cantidad de material informativo de diversos tipos. Existen en el mercado programas informáticos diseñados específicamente para organizar y gestionar las referencias bibliográficas: los *gestores bibliográficos personales*. Son aplicaciones destinadas a manejar bases de datos de referencias bibliográficas obtenidas a partir de distintas fuentes (Medline, Mla, EconLit, LISA, catálogos,...) capaces de crear, mantener, organizar y dar forma a referencias bibliográficas de acuerdo con diferentes estilos de citación (Vancouver, Ansi...).

En la actualidad existe una gran variedad de productos, como *Procite*, *Reference Manager*, *Refworks*, *EndNote*, o *Zotero*, entre otros. Son aplicaciones que permiten manejar bases de datos de referencias bibliográficas, con una gran versatilidad en los formatos de salida, de acuerdo con diferentes estilos de citación y la posibilidad de incluir las referencias en textos de artículos científicos, con lo que evitan la tediosa tarea de reescribir largas listas de referencias bibliográficas para adaptarlas a diferentes estilos. Permiten crear bibliografías o introducir listas de referencias dentro de un manuscrito de forma automática.

En unos casos se trata de software que funciona on-line, vía web; en otros casos el programa está instalado en nuestro puesto de trabajo y se pueden utilizar desde distintas plataformas. En la mayor parte de los casos permiten intercambiar datos con otros programas de gestión bibliográfica.

EndNote web es gratuito, pero con grandes limitaciones como la disponibilidad de un número máximo de registros (10.000), o un número limitado de carpetas a compartir (100). *Zotero* es un programa de software libre con licencia abierta y por tanto, de distribución gratuita. Aunque tiene algunas limitaciones en comparación con otros programas, admite hasta 33 tipos de referencias bibliográficas (artículos, libros, capítulos de libro, etc.) y permite trabajar con procesadores de texto tanto de software libre como con programas como Word. Su limitación reside en que al ser una extensión de *Mozilla Firefox* sólo funciona desde este navegador.

Referencias

- ICMJE. Uniform Requirements for Manuscripts Submitted to Biomedical Journals: Writing and Editing for Biomedical Publication. Updated April 2010. URL: [http://www.icmje.org/urm_main.html]
- American Psychological Association . Publication manual of the American Psychological Association 6th edition. . Washington, DC : American Psychological Association, 2010.
- Cordón-García JA, Martín-Rodero H, Alonso-Arévalo J. Gestores de referencias de última generación: análisis comparativo de RefWorks, EndNote web y Zotero. El profesional de la información, 2009, julio-agosto; 18 (4): 445-454. DOI: 10.3145/epi.2009.jul.14
- Comparison of reference management software. Disponible en URL: [http://en.wikipedia.org/wiki/Comparison_of_reference_management_software]
- http://www.library.uq.edu.au/training/citation/harvard_6.pdf